

Micro Hi-Fi System

MC-M350

**PHILIPS**

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC-M350 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

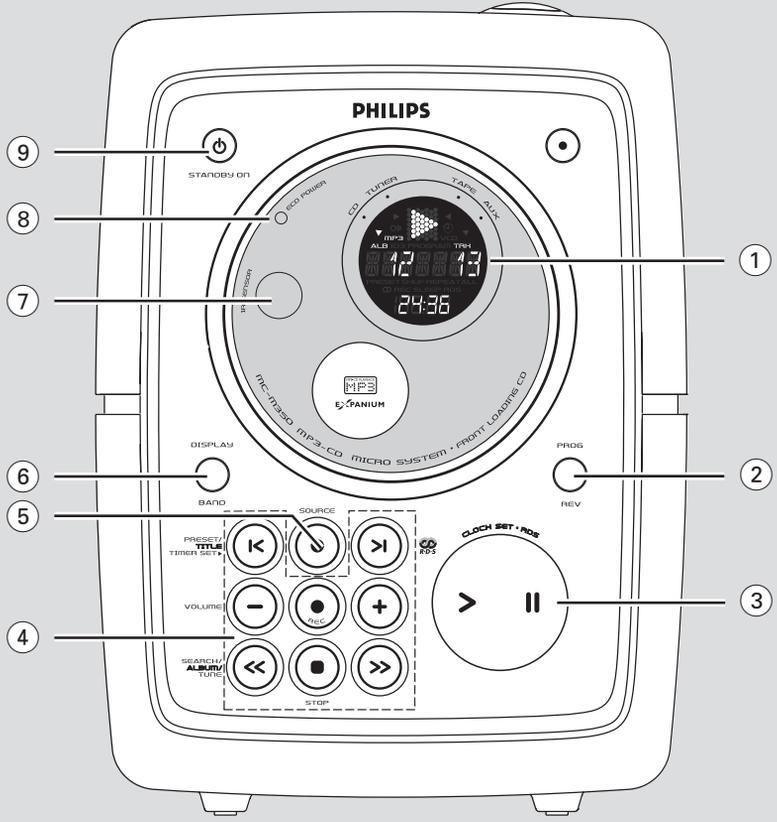
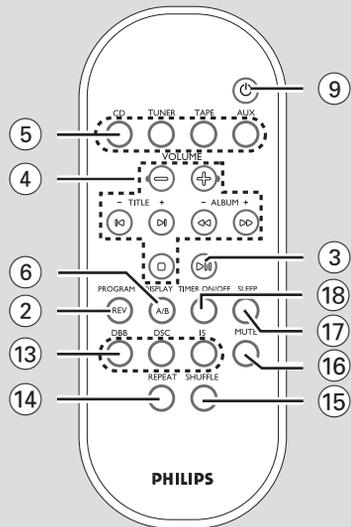
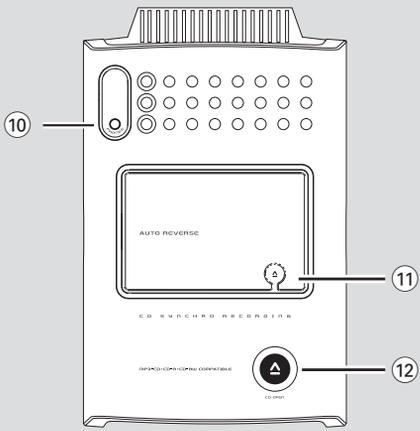
Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserapparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

English ----- 6

Français ----- 22

Español ----- 38

Deutsch ----- 54

Nederlands ----- 70

Italiano ----- 86

Svenska ----- 102

Dansk ----- 118

Suomi ----- 134

Português ----- 150

Ελληνικά ----- 166

Polski ----- 185

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Polski

---

## Informazioni Generali

Nota relative alla tutela ambientale .....	87
Accessori in dotazione .....	87
Note sulla sicurezza .....	87

---

## Preparazione

Collegamenti posteriori .....	88–89
Collegamenti opzionali .....	89
Prima di usare il telecomando .....	89
Sostituzione della batteria (litio CR2025) nel telecomando .....	89

---

## Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando .....	90
---	----

---

## Funzioni Base

Accensione dell'impianto .....	91
Mettere il sistema in modalità di Standby Eco Power .....	91
Standby automatico per il risparmio energetico .....	91
Regolazione di volume e suono .....	91

---

## Utilizzo dei CD/MP3-CD

Riproduzione di un CD .....	92
Visualizzazione del tempo di riproduzione del CD .....	92
Selezione di un brano diverso .....	93
Individuazione di un passaggio all'interno di un brano .....	93
Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3) .....	93
I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT .....	93
Programmazione dei numeri di brano .....	93
Cancellazione di un programma .....	93

---

## Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio .....	94
Programmazione delle stazioni radio .....	94
Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate RDS .....	95
Ricerca del tipo di programma (PTY) .....	95

---

## Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione di una cassetta .....	96
Commutazione del lato della cassetta .....	96
Opzioni di modo inverso .....	96
Informazioni generali sulla registrazione .....	96
Registrazione da CD ad avvio sincronizzato .....	97
Registrazione dalla radio .....	97
Registrazione da AUX .....	97
Registrazione col timer .....	97

---

## Orologio/Timer

Regolazione dell'orologio .....	98
Regolazione del timer .....	98
Attivazione e disattivazione del timer .....	98
Attivazione e disattivazione del modo SLEEP .....	99

---

## Specifiche

---

## Manutenzione

---

## Individuazione Guasti

**Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.**

## Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

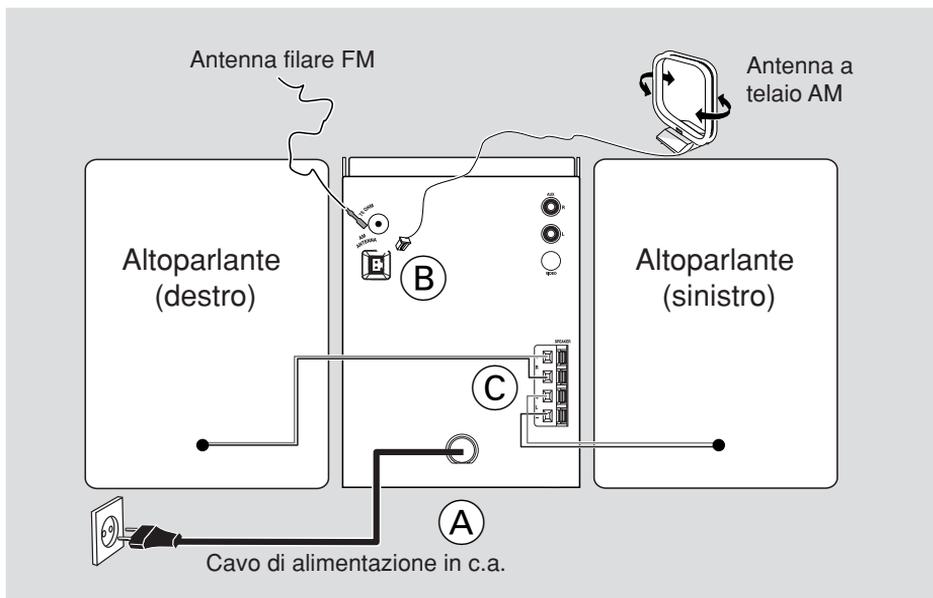
## Accessori in dotazione

- 2 casse per altoparlanti
- Telecomando (con batteria)
- Antenna a telaio AM
- Antenna filare FM

## Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

# Preparazione



## Collegamenti posteriori

**La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.**

### (A) Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

#### **AVVERTENZA!**

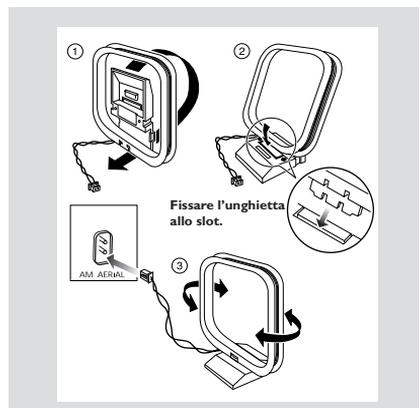
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

### (B) Collegamento delle antenne

Collegare l'antenna a telaio AM e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

#### Antenna AM



- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

## Antenna FM

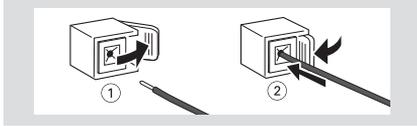


- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Collegamento degli altoparlanti

### Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "RIGHT" e l'altoparlante sinistro a "LEFT", il filo colorato (contrassegnato a "+") e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

## Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

## Collegamento di altre apparecchiature all'impianto

Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX**.

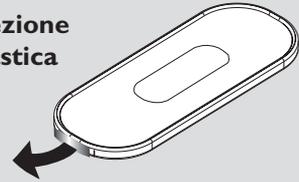
Nota:

– In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

## Prima di usare il telecomando

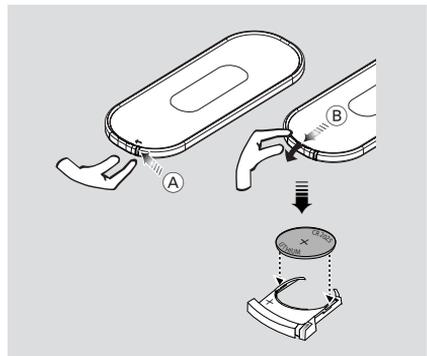
- 1 Estrarre il foglio di plastica protettivo.
- 2 Selezionare la sorgente che si desidera comandare premendo uno dei tasti di selezione di sorgente sul telecomando (ad esempio MP3-CD, TUNER).
- 3 Quindi selezionare la funzione desiderata (Ad esempio > II, I <, > I).

fogli  
protezione  
di plastica



## Sostituzione della batteria (litio CR2025) nel telecomando

- 1 Tirare il pomolo (A) leggermente verso sinistra
- 2 Aprire il comparto della batteria (B).
- 3 Sostituire una nuova batteria ed inserire il comparto batteria tutto alla posizione originale.



### ATTENZIONE!

**Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.**

## Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

### ① Display

- visualizza informazioni sull'apparecchio.

### ② PROG/ REV

- per CD/MP3-CD .... programma i brani e rivede il programma.
- per TUNER ..... programma le stazioni radio manualmente o automaticamente.
- per TAPE ..... imposta la modalità di autoreverse del nastro.

### ③ CLOCK SET • RDS / > II

- per CLOCK ..... regola l'orologio.
- per CD/MP3-CD .... avvia o interrompe la lettura del CD.
- per TAPE ..... visualizza il contatore del nastro nel modo di registrazione.
- per TUNER ..... visualizza le informazioni RDS.

### ④ Selezione del modo

#### VOLUME (- / +)

- regola il volume.
- solo sull'apparecchio - regola le ore e i minuti per l'orologio/ timer:

#### PRESET/ TITLE/TIMER SET I < / > I

(◀ / ▶ sul telecomando)

- per TUNER ..... seleziona le stazioni radio preimpostate.
- per CD ..... salta all'inizio del brano corrente/ precedente/ successivo
- per MP3-CD ..... Per scegliere precedente/ titolo
- per Timer (I◀ solo) - per impostare il timer in standby.

#### SEARCH/ ALBUM/ TUNE << / >>

(◀◀ / ▶▶ sul telecomando)

- per TUNER ..... sintonizza sulle stazioni radio.
- per CD ..... ricerca indietro o in avanti in un brano/CD.
- per MP3-CD ..... seleziona l'album precedente/ successivo
- per TAPE ..... rapido riavvolgimento e avanzamento del nastro.

**STOP ■** ..... arresta la lettura del CD/ MP3-CD e cancella il programma del CD.

..... arresta la riproduzione/ registrazione del nastro.

**REC ●** ..... inizia la registrazione.

### ⑤ SOURCE ●

- seleziona la sorgente sonora per CD/TUNER/ TAPE /AUX.
- accende l'unità.

### ⑥ DISPLAY-BAND (DISPLAY A/B sul telecomando)

- per TUNER ..... seleziona la banda delle lunghezze d'onda. (FM/ MW/ LW)
- per CD/MP3-CD .... cambiare la modalità di visualizzazione del CD
- per TAPE ..... cambia la direzione del nastro.

### ⑦ IR SENSOR

- sensore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.

### ⑧ L'indicatore ECO POWER

### ⑨ STANDBY ON ⏻

- mette l'unità in modo standby/la accende.

### ⑩ PHONES

- collegare il jack delle cuffie.

### ⑪ ▲

- apre/ chiude la piastra CD.

### ⑫ CD OPEN ▲

- apre lo scomparto del nastro.

### ⑬ Comandi INTERACTIVE SOUND:

**DBB** ..... (Dynamic Bass Boost) potenzia i suoni bassi.

**DSC** ..... (Digital Sound Control) potenzia le caratteristiche sonore: CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL.

### INCREDIBLE SURR.

(IS) ..... crea un fenomenale effetto stereo.

### ⑭ REPEAT

- ripete un brano/ un programma del CD/ tutto un CD.

### ⑮ SHUFFLE

- legge i brani del CD in ordine casuale.

### ⑯ MUTE

- interrompe e riprende la riproduzione sonora.

### ⑰ SLEEP

- attiva/disattiva o seleziona l'ora di spegnimento automatico.

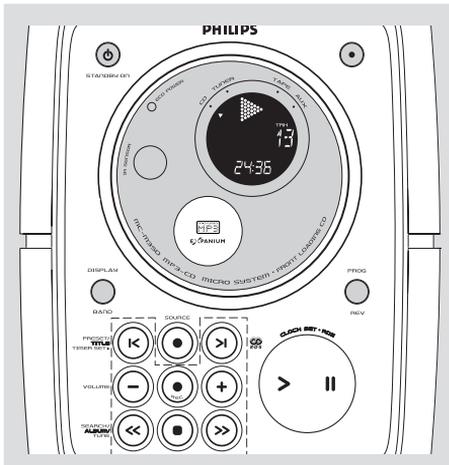
### ⑱ TIMER ON / OFF

- attiva/disattiva o regola il timer:

#### Nota relative al telecomando:

- **Selezionare innanzitutto la sorgente premendo uno degli appositi pulsanti del telecomando (ad esempio, CD, TUNER, ecc.)**

- **Selezionare quindi la funzione desiderata (> II, I<, > I, ecc.)**



## IMPORTANTE:

**Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.**

## Accensione dell'impianto

- premere **STANDBY ON**.  
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- premere **CD, TUNER, TAPE** o **AUX** sul telecomando.  
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.

## Mettere il sistema in modalità di Standby Eco Power

- Premere **STANDBY ON**.  
→ "ECO PWR" verrà visualizzato poi il visualizzatore si svuoterà.  
→ L'indicatore ECO POWER LED sarà illuminato.
- Per devedere l'orologio in modalità standby, premere e tenere premuto **STANDBY ON** per più di 3 secondi, l'ora verrà visualizzata con scarsa intensità.  
→ L'indicatore ECO POWER si spegnerà.
- Se l'apparecchio è in modo registrazione, premere innanzi tutto **STOP**.  
→ Il volume, le impostazioni sonore interattive, l'ultima sorgente selezionata e le preimpostazioni della radio resteranno nella memoria dell'apparecchio.

## Standby automatico per il risparmio energetico

Come caratteristica per il risparmio energetico, il sistema si sposta automaticamente su Eco standby 15 minuti dopo che un nastro o un CD termina e non viene toccato nessun pulsante.

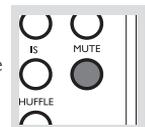
## Regolazione di volume e suono

- 1 Premere il comando **VOLUME**  $-/+$  sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo.  
→ Il display visualizza il livello del volume  $VOL$  ed un numero da MIN1, 2, ...38, 39 MAX..
- 2 Premere una o più volte il comando sonoro interattivo, **DSC** sull'apparecchio o sul telecomando per selezionare l'effetto sonoro desiderato: **CLASSIC/ JAZZ/ ROCK/ OPTIMAL**.
- 3 Premere **DBB** per attivare o disattivare il potenziamento dei bassi.  
→ Il display indica: se DBB è attivato.
- 4 Premere **IS** sul telecomando per accendere e spegnere l'effetto di surround.  
→ Il visualizzatore mostra: **IS ON** or **IS OFF**.

Nota:

– l'effetto di **INCREDIBLE SURROUND** può variare con i diversi tipi di musica.

- 5 Premere **MUTE** sul telecomando per interrompere immediatamente la riproduzione sonora.  
→ La riproduzione continua senza sonoro ed il display indica **MUTE**.



- Per riattivare la riproduzione sonora:
  - premere nuovamente **MUTE**;
  - regolare i comandi del volume;
  - cambiare fonte.



## Selezione di un brano diverso

- Premere una o più volte **I < o > I** sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Se si è selezionato un numero di brano poco dopo aver caricato un CD o se si è in posizione PAUSE, è necessario premere **> II** per avviare la riproduzione.

## Individuazione di un passaggio all'interno di un brano (Soltanto disco CD)

- 1 Premere e tenere premuto **<< o >>**.  
→ Il CD viene letto ad alta velocità e basso volume.
- 2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **<< o >>**.  
→ La lettura del CD continua in modo normale.

Nota:

– Durante un programma di CD o se è attivo **SHUFFLE/ REPEAT**, è possibile eseguire la ricerca solo all'interno dello stesso brano.

## Come selezionare un ALBUM/ TITLE (Titolo) desiderato (Soltanto disco MP3)

### Per selezionare un Album desiderato

- Premere ripetutamente **<< o >>** (**<< o >>** sul telecomando).

### Per scegliere un titolo (brano) desiderato

- Premere ripetutamente **I < o > I** (**< o >** sul telecomando).

## I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o lettura. I modi di riproduzione possono essere combinati con la funzione programma.

**SHUFFLE** ..... tutti i brani del CD/ del programma vengono riprodotti in ordine casuale

**SHUFFLE e REPEAT ALL** ...per ripetere ininterrottamente il CD/ il programma in ordine casuale

**REPEAT ALL** ... ripete tutto il CD/ il programma  
**REPEAT** ..... riproduce ininterrottamente il brano corrente

- 1 Per scegliere il modo di riproduzione, premere il pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** prima o riproduzione, sino a visualizzare sul display la funzione desiderata. (SHUF, REPEAT, REPEAT ALL)

- 2 Premere **> II** per avviare la riproduzione dalla posizione di STOP.
  - 3 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **SHUFFLE** o **REPEAT** sino a quando i modi SHUFFLE/ REPEAT scompaiono dal display.
- È anche possibile premere **STOP ■** per annullare il modo di riproduzione.

Nota:

– Se la modalità Shuffle viene attivata su di un CD MP3, tutti i titoli memorizzati sul disco verranno riprodotti in ordine casuale.

## Programmazione dei numeri di brano

Con il programma in posizione STOP, selezionare e memorizzare i brani del CD nella sequenza desiderata. Se si desidera, ogni brano può essere memorizzato più volte. È possibile memorizzare sino a 40 brani.

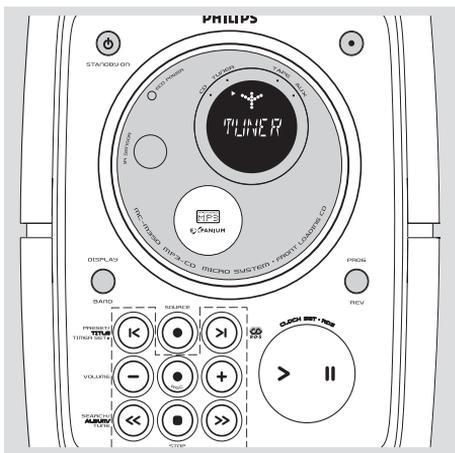
- 1 Premere **PROG/ REV** ( o **PROGRAM/ REV** sul telecomando) per confermare il numero del brano da memorizzare.  
→ Viene mostrato il numero dei brani programmati.
- 2 Usare **<< o >>** (**<< o >>** sul telecomando) per selezionare il numero di brano desiderato.
- 3 In modalità Stop, premere **PROG/ REV** ( o **PROGRAM/ REV** sul telecomando) e tenere premuto fino a che il visualizzatore mostra tutti i numeri dei brani in memoria in sequenza.  
→ Vengono visualizzati brevemente il numero di brano programmato ed il tempo totale di riproduzione del programma, quindi il brano selezionato e **PROG**.
- 4 Ripetere i passi **2 e 3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.  
→ **MEMORY FULL** appare se si cerca di programmare oltre 40 brani.
- 5 Per iniziare la riproduzione del programma del disco, premere **STOP ■** seguito da **> II** o premere **> II** direttamente.

## Cancellazione di un programma

Si può cancellare un programma:

- premendo due volte **STOP ■** durante la riproduzione;
- premendo lo sportello del comparto CD aperto;  
→ **PROGRAM** scompare dal display.
- si seleziona un'altra sorgente

# Ricezione radio



## Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Selezionare **TUNER**.  
→ **TUNER** viene visualizzato brevemente.
- 2 Premere una o più volte **BAND** (o **DISPLAY** sul telecomando) per selezionare la banda delle lunghezze d'onda (FM/ MW/ LW).
- 3 Premere **TUNE << o >>** e rilasciare il pulsante.  
→ La radio si sintonizza automaticamente su una stazione sufficientemente potente. Durante la sintonizzazione automatica, il display indica **SEARCH**.  
→ Se una stazione FM è ricevuta in stereo, viene indicato **SD**.
- 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **TUNE << o >>** sino ad ottenere una ricezione ottimale.

## Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare sino a 40 stazioni radio.

### Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza. L'unità programma soltanto stazioni che non siano già memorizzate.

- 1 Premere **PRESET 1 < o > 1** per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.

*Nota:*

– Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è (1) e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.

- 2 Premere **PROG/ REV (PROGRAM** sul telecomando) per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.  
→ Viene visualizzato **AUTO** e le stazioni disponibili vengono programmate secondo l'ordine di potenza di ricezione della banda delle lunghezze d'onda: stazioni FM seguite da MW, quindi da LW. Viene quindi attivata l'ultima preimpostazione memorizzata automaticamente.

### Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROG/ REV (PROGRAM** sul telecomando) per attivare la programmazione.  
→ **PROGRAM** lampeggia sul display.
- 3 Premere **PRESET 1 < o > 1** per assegnare un numero da 1 a 40 a questa stazione.
- 4 Premere nuovamente **PROG/ REV (PROGRAM** sul telecomando) per confermare l'impostazione.  
→ **PROGRAM** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
- 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

## Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere **PRESET I < o > I** sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.

## RDS

**Radio Data System** è un servizio che consente alle stazioni FM di inviare delle informazioni aggiuntive. Se si riceve una stazione RDS, vengono visualizzati RDS ed il nome della stazione.

## Scorrimento fra le diverse informazioni RDS

- Premere brevemente e ripetutamente **RDS / > II** sull'unità per scorrere le seguenti informazioni (se disponibili):
  - Nome della stazione
  - Tipo di programma: *NEWS, SPORT, POP M ...*
  - Messaggi di testo della radio

Nota:

- Se si preme **RDS / > II** ed appare **NO PTY TYPE**, non viene ricevuto alcun segnale RDS.

## Ricerca del tipo di programma (PTY)

PTY aiuta ad individuare un tipo di programma desiderato. Per abilitare PTY, programmare innanzi tutto le stazioni RDS nella memoria del sintonizzatore (vedere "Programmazione delle stazioni radio").

- 1 Durante la ricezione di una stazione RDS, premere brevemente **RDS / > II** sino a visualizzare il tipo di programma.
- 2 Premere **PRESET I < o > I** (◀ o ▶) sul telecomando) sino a visualizzare il tipo di programma desiderato.
- 3 Premere e tenere premuto **TUNE << o >>** (◀◀ o ▶▶ sul telecomando) per avviare la ricerca.

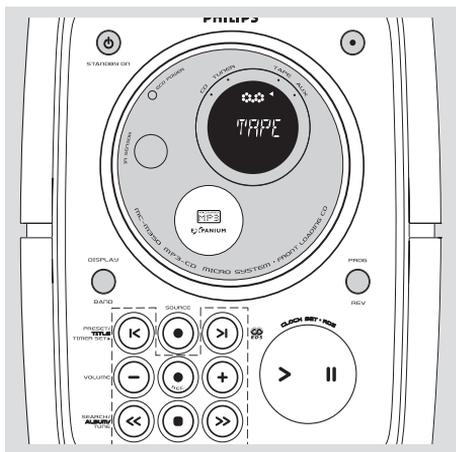
→ La radio si sintonizza su una stazione RDS che stia trasmettendo questo tipo di programma. Se il tipo di programma non è disponibile, appare **TYPE NOT FOUND** (tipo non individuato).

## Tipi di programmi RDS

**NO TYPE** ..... Il tipo di programma non c'è o non è definito

<b>NEWS</b> .....	Notizie
<b>AFFAIRS</b> .....	Attualità
<b>INFO</b> .....	Informazioni
<b>SPORT</b> .....	Sport
<b>EDUCATE</b> .....	Istruzione
<b>DRAMA</b> .....	Drammatico
<b>CULTURE</b> .....	Cultura
<b>SCIENCE</b> .....	Scienza
<b>VARIED</b> .....	Varie
<b>POP M</b> .....	Musica Pop
<b>ROCK M</b> .....	Musica Rock
<b>EASY M</b> .....	Musica di facile ascolto
<b>LIGHT M</b> .....	Musica classica leggera
<b>CLASSICS</b> .....	Musica classica seria
<b>OTHER M</b> .....	Altra musica
<b>WEATHER</b> .....	Tempo
<b>FINANCE</b> .....	Finanza
<b>CHILDREN</b> .....	Programmi per bambini
<b>SOCIAL</b> .....	Socio culturali
<b>RELIGION</b> .....	Religione
<b>PHONE IN</b> .....	Con telefonate
<b>TRAVEL</b> .....	Viaggio
<b>LEISURE</b> .....	Tempo libero
<b>JAZZ</b> .....	Musica Jazz
<b>COUNTRY</b> .....	Musica Country
<b>NATION M</b> .....	Musica Nazionale
<b>OLDIES</b> .....	Vecchi successi
<b>FOLK M</b> .....	Musica Folk
<b>DOCUMENT</b> .....	Documentari
<b>TEST</b> .....	Test Sveglia
<b>ALARM</b> .....	Sveglia

# Utilizzo/Registrazione delle cassette



## Riproduzione di una cassetta

- 1 Selezionare **TAPE**.
- 2 Premere **▲** per aprire il comparto cassette.
- 3 Inserire una cassetta registrata e chiudere il comparto cassette.
  - Caricare il nastro con il lato aperto verso il basso e tutta la bobina a destra.  
→ Il display visualizza brevemente **TAPE**. Il contatore del nastro visualizza **0000** con il lato **SIDE A** o **SIDE B** e lo stato del modo di inversione vengono quindi indicati durante il modo nastro.
- 4 Premere **> ||** per avviare la riproduzione.
- 5 Premendo il pulsante **<<** o **>>** sull'apparecchio, è possibile riavvolgere il nastro in entrambe le direzioni.
  - Durante l'avanzamento veloce, è possibile controllare il messaggio relativo alla cassetta utilizzando l'apposito contatore.
- 6 Per arrestare il nastro, premere **STOP ■** sull'apparecchio o sul telecomando.
  - Per ripristinare il contatore del nastro, premere nuovamente **STOP ■**.

### Nota:

- È impossibile cambiare la sorgente sonora durante la riproduzione o la registrazione di cassetta.
- "NO TAPE" verrà mostrato se non si inserisce nessun nastro.

## Commutazione del lato della cassetta

Il lato della cassetta può essere commutato manualmente o automaticamente prima e durante la riproduzione del nastro.

- Premere **DISPLAY BAND** o **A/B** sul telecomando  
→ Il visualizzatore mostra **SIDE A** o **SIDE B**.

## Opzioni di modo inverso

- Premere **PROG/REV** una o più volte per selezionare l'opzione:
  - PLAY 1 SIDE : la riproduzione o registrazione si interrompe alla fine del nastro.
  - PLAY A AND B : entrambi i nastri vengono riprodotti o registrati una volta.
  - REPEAT A AND B : entrambi i lati vengono letti ripetutamente, fino a 5 volte per lato.

## Informazioni generali sulla registrazione

- La registrazione è consentita purché non vengano violati il copyright o altri diritti di terzi.
- Questa piastra non è adatta per la registrazione su cassette di tipo METALLO (IEC IV). Per la registrazione si dovranno usare solo cassette di tipo NORMALE (IEC I) con le linguette integre.
- Il livello di registrazione ottimale viene regolato automaticamente. La variazione dei comandi VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB e INTERACTIVE SOUND non interferisce con la registrazione in corso.
- All'inizio ed alla fine del nastro, non ha luogo alcuna registrazione nei 7 secondi in cui il nastro di guida passa attraverso le testine del registratore.
- Per prevenire la cancellazione accidentale di una registrazione, porre di fronte a sé il lato della cassetta da proteggere e rompere la linguetta di sinistra. La registrazione su questo lato non sarà più possibile. Per registrare nuovamente su questo lato della cassetta, coprire il foro con un pezzo di nastro adesivo.

# Utilizzo/Registrazione delle cassette

## Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Inserire un CD e, se lo si desidera, programmare i numeri di brano.
- 3 Premere **△** per aprire il comparto cassette.
- 4 Inserire un nastro adatto nel comparto cassette e richiudere lo sportello.
- 5 Premere **REC** per avviare la registrazione.  
→ **REC** si visualizza durante la registrazione.  
→ La lettura del programma di CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma/CD dopo 7 secondi. Non è necessario avviare il lettore di CD separatamente.
- 6 Per arrestare la registrazione, premere **STOP ■**.

## Registrazione dalla radio

- 1 Selezionare **TUNER** sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **△** per aprire il comparto cassette.
- 3 Inserire un nastro adatto nella piastra a cassette e chiudere il comparto.
- 4 Premere **REC** per avviare la registrazione.  
→ **REC** si visualizza durante la registrazione.
- 5 Per arrestare la registrazione, premere **STOP ■**.

## Registrazione da AUX

- 1 Selezionare **AUX**.
- 2 Se necessario, preparare l'apparecchio aggiuntivo per la registrazione.
- 3 Premere **REC** per avviare la registrazione.  
→ **REC** si visualizza durante la registrazione.
- 4 Per arrestare la registrazione, premere **STOP ■**.

## Registrazione col timer

Per registrare dalla radio, bisogna usare una stazione radio preimpostata e impostare un orario di inizio (ON) e di fine (OFF).

- 1 Inserire una cassetta adatta nella piastra.  
→ Se lo desiderate, premere **PROG/ REV** per selezionare l'opzione che vi permette l'auto reverse del nastro.  
PLAY 1 SIDE : per registrare solo un lato  
PLAY A AND B : per registrare su entrambe i lati. (same here)  
REPEAT A AND B : per registrare su entrambe i lati
- 2 Selezionare **TUNER** e la stazione radio preimpostata da cui registrare.
- 3 Premere **STANDBY ON** per spostare il sistema sulla modalità standby. Premere **TIMER SET / I <** sul sistema per più di 2 secondi.  
→  lampeggerà ed una fonte viene visualizzata.
- 4 Premere **SOURCE** ripetutamente, o premere **VOLUME -/+** in senso orario fino a visualizzare fonte **REC TUN**.
- 5 Premere **TIMER SET / I <** per confermare al fonte.  
→ **SET ON TIME** si visualizza,  ed i numeri delle ore lampeggiano.
- 6 Premere **VOLUME -/+** per impostare le ore.
- 7 Premere nuovamente **TIMER SET / I <**.  
→ Le cifre dell'orologio per i minuti lampeggeranno.
- 8 Premere **VOLUME -/+** per impostare i minuti.
- 9 Premere **TIMER SET / I <** per confermare l'orario di avvio (ON).  
→ **SET OFF TIME** si visualizza,  e le cifre dell'orologio lampeggiano.
- 10 Ripetere i passi **6-8** per impostare l'orario di fine.
- 11 Premere **TIMER SET / I <** per confermare le impostazioni dell'orario.  
→  si visualizza ed a questo punto il timer di registrazione è impostato.

# Orologio/Timer



## Regolazione dell'orologio

- 1 In modo standby, premere **CLOCK SET • RDS / > II**.  
→ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
- 2 Premere **VOLUME** -/+ per regolare le ore.
- 3 Premere nuovamente **CLOCK SET • RDS / > II**.  
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 4 Premere **VOLUME** -/+ per regolare i minuti.
- 5 Premere **CLOCK SET • RDS / > II** per confermare l'ora.

Nota:

– L'orologio sarà visualizzato senza retroilluminazione in modalità standby.

## Regolazione del timer

- L'unità può essere utilizzata come una sveglia, in qual caso il CD, il nastro o il sintonizzatore si accende ad una predeterminata ora. Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
  - È anche possibile utilizzarlo per registrare una radioemmissione preferita ad un'ora stabilita (vedere "Registrazione col timer").
  - Se, durante l'impostazione, non si preme alcun pulsante entro 90 secondi, l'unità abbandona il modo regolazione timer.
- 1 In modalità standby, premere **TIMER SET / I<** sul sistema per più di 2 secondi.
  - 2 Premere **SOURCE** o **VOLUME** -/+ per selezionare la fonte audio.  
→ **CD, TUNER, TAPE** o **REC TUN** scorre sul display.
  - 3 Premere **TIMER SET / I<** per confermare.  
→ La sequenza del display scorre **SET ON TIME** e lampeggia. Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
  - 4 Premere **VOLUME** -/+ per impostare le ore.
  - 5 Premere nuovamente **TIMER SET / I<**.  
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
  - 6 Premere **VOLUME** -/+ per impostare i minuti.
  - 7 Premere **TIMER SET / I<** per confermare l'ora.  
→ Il timer è ora regolato e attivato.

## Attivazione e disattivazione del timer

- In modo standby o durante la riproduzione, premere una volta **TIMER ON / OFF**.  
→ compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

## Attivazione e disattivazione del modo SLEEP

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.

- Premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando.

→ Il display indica **SLEEP** ed una delle opzioni dell'ora di spegnimento automatico in sequenza: 90, 80, 70, 60, ..., 20, 10, OFF, 90, se si è selezionata un'ora. Dopo avere attivato **SLEEP**, **SLEEP** scorre sul display ad intervalli ripetuti.



- Per disattivare la funzione, premere una o più volte **SLEEP** sul telecomando, sino a visualizzare **OFF**, oppure premere **STANDBY ON** sull'apparecchio o sul telecomando.  
→ **OFF** scorre sul display.

## Specifiche

### AMPLIFICATORE

Potenza di uscita ..... 2 x 30 W RMS  
 ..... 60 W + 60 W MPO  
 Rapporto segnale-rumore ..... ≥ 62 dBA (IEC)  
 Risposta in frequenza ..... 63 – 16000 Hz, ± 3 dB  
 Sensibilità di ingresso AUX ..... 0,5 V (max. 2 V)  
 Impedenza, altoparlanti ..... 6 Ω  
 Impedenza, cuffia ..... 32 Ω – 1000 Ω  
 ..... <0,5W

### LETTORE DI CD

Gamma di frequenza ..... 30 – 16000 Hz  
 Rapporto segnale-rumore ..... 75 dBA

### SINTONIZZATORE

Gamma FM ..... 87,5 – 108 MHz  
 Gamma MW ..... 531 – 1602 kHz  
 Gamma LW ..... 153 – 279 kHz  
 Sensibilità a 75 Ω  
 – mono, 26 dB rapporto segnale-rumore 2,8 μV  
 – stereo, 46 dB rapporto  
 segnale-rumore ..... 61,4 μV  
 Selettività ..... ≥ 28 dB  
 Distorsione armonica totale ..... ≤ 5%  
 Risposta in frequenza ... 63 – 12500 Hz (± 3 dB)  
 Rapporto segnale-rumore ..... ≥ 50 dBA

### RIPRODUTTORE CASSETTE

Risposta in frequenza  
 Nastro normale (tipo I) 80 – 12500 Hz (8 dB)  
 Rapporto segnale-rumore  
 Nastro normale (tipo I) ..... 50 dBA  
 Distorsione e vibrazione ..... ≤ 0,4% DIN

### ALTOPARLANTI

Sistema di riflessione dei bassi  
 Dimensioni (l x a x p) ..... 166 x 225 x 244 (mm)

### INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a. .... 220 – 240 V / 50 Hz  
 Dimensioni (l x a x p) ..... 166 x 225 x 274 (mm)  
 Peso (con / senza altoparlanti) .. circa 9,4 / 4,8 kg  
 Consumo di potenza in modo standby ..... < 6W  
 Eco Power Standby ..... < 0,5W

### Soggetto a modifica

# Manutenzione

## Pulizia delle pareti esterne

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni contenenti alcool, acqueragia, ammoniaca o sostanze corrosive.

## Pulizia dei dischi

- I compact disc vanno puliti con un panno, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



## Pulizia delle lenti dei dischi

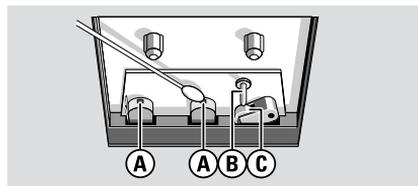
- Dopo un uso prolungato sulle lenti dei dischi possono depositarsi sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire le lenti dei dischi con il detergente per lenti di CD Philips o altro detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

## Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per assicurare una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le parti denominate (A), (B) e (C) indicate nel diagramma sottostante ogni 50 ore di funzionamento.

### Attenzione: Non ruotare le testine durante la pulizia.

- Utilizzare un bastoncino di cotone leggermente imbevuto con un prodotto di pulizia o alcool.
- E' possibile inoltre pulire le testine riproducendo un nastro adibito a tale scopo.



## Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare l'apposita cassetta reperibile presso il rivenditore.

# Individuazione Guasti

## AVVERTENZA

**Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.**

**In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.**

## Problema

## Soluzione

### FUNZIONAMENTO DEL CD

**Sul display compare l'indicazione "NO DISC"** (manca disco).

- Inserire un disco.
- Verificare se il disco è inserito capovolto.
- Attendere che la condensa sulla lente evaporì.
- Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".
- Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.

## RICEZIONE RADIO

- La qualità della ricezione radio è scarsa.**
- Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.
  - Aumentare la distanza tra l'impianto Micro HiFi e il televisore o videoregistratore.

## UTILIZZO/REGISTRAZIONE DELLE CASSETTE

- E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.**
- Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione".
  - Utilizzare solo nastro NORMAL (IECI).
- Sul display compare l'indicazione "CHECK TAPE".**
- Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.
- Lo sportello del deck non si apre.**
- Ricollegare la presa di alimentazione in c.a. e riaccendere il sistema.

## GENERALE

- L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.**
- Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.
- Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.**
- Regolare il volume.
  - Scollegare le cuffie.
  - Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.
  - Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.
- Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.**
- Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.
- Il telecomando non funziona correttamente.**
- Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (> II, I <, > I).
  - Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.
  - Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.
  - Sostituire le batterie.
  - Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.
- Il timer non funziona.**
- Impostare correttamente l'orologio.
  - Premere TIMER ON / OFF per accendere il timer.
  - Se è in corso la registrazione, interromperla.
- L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.**
- Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.